

# Psa

## Chapter 50

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

אַרץ  
แผ่นดินโลก  
[H0776](#)

וַיִּקְרָא  
และ-ทรง-เรียก  
[H7121](#)

דָּבָר  
ตรัส  
[H1696](#)

הַיְהוָה  
พระยาห์เวห์  
[H3068](#)

אֱלֹהִים  
พระเจ้า  
[H0430](#)

וְאֵל  
พระเจ้า  
[H0410](#)

לְאֶסָף  
ของ-อาสาฟ  
[H0623](#)

מִזְמוֹר  
เพลงสดุดี  
[H4210](#)

1

מִבְּמִדְבַּר  
ดวงอาทิตย์-ตก  
[H3996](#)

עַד  
จนถึง  
[H5704](#)

שָׁמַיְךָ  
ดวงอาทิตย์  
[H8121](#)

מִהַרְרָמוֹת  
จาก-ดวงอาทิตย์-ขึ้น  
[H4217](#)

พระเจ้าผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์คือพระเยโฮวาห์ได้ตรัสแล้ว และได้ทรงเรียกแผ่นดินโลก ตั้งแต่ที่ดวงอาทิตย์ขึ้นจนถึงที่ดวงอาทิตย์ตก

גִּישָׁה  
ทรง-ฉาย-ออกมา  
[H3313](#)

אֱלֹהִים  
พระเจ้า  
[H0430](#)

יָפִי  
ความงาม  
[H3308](#)

מְכֻלָּל  
ความ-สมบูรณ์-แห่ง  
[H4359](#)

מִיָּסוֹן  
จาก-ศิโยน  
[H6726](#)

2

พระเจ้าทรงทอแสงมาจากศิโยน ซึ่งเป็นสมบูรณ์แบบแห่งความงามหมดจด

לְפָנֶיךָ  
เบื้องหน้า-พระองค์  
[H6440](#)

אֵשׁ  
ไฟ  
[H0784](#)

שָׁרָרְךָ  
ทรง-นั่ง-เสวย  
[H0408](#)

לֹא  
และ-จะ-ไม่  
[H0408](#)

אֱלֹהֵינוּ  
พระเจ้า-ของพวกเรา  
[H0430](#)

יָבֹא  
พระเจ้า-ของพวกเรา-จะ-เสด็จมา  
[H0935](#)

3

מְאֹד  
มาก  
[H3966](#)

שָׂעָרְךָ  
พายุ-พัด-อย่างรุนแรง  
[H5439](#)

יִסְבּוּ  
และ-สอ-พระองค์  
[H5439](#)

אֶבְרָתָא  
เผาผลาญ  
[H0398](#)

พระเจ้าของพวกเราจะเสด็จมา และจะไม่ทรงเจียบอยู่ เพลิงจะเผาผลาญต่อพระพักตร์พระองค์ และจะมีพายุพัดกระหน่ำยี่งนักอยู่รอบพระองค์

עֲרָב  
ประชากร-ของพระองค์  
[H1777](#)

לְךָ  
เพื่อ-พิพากษา  
[H0776](#)

אֶרֶץ  
แผ่นดินโลก  
[H0413](#)

וְלֹא  
และ-ไป-ยัง  
[H5920](#)

מִעֲבֹן  
เบื้องบน  
[H8064](#)

שָׁמַיְךָ  
ฟ้าสวรรค์  
[H0413](#)

לֹא  
ไป-ยัง  
[H7121](#)

יִקְרָא  
พระองค์-ทรง-เรียก  
[H7121](#)

4

พระองค์จะทรงเรียกถึงฟ้าสวรรค์ทั้งหลายจากเบื้องบน และถึงแผ่นดินโลก เพื่อพระองค์จะทรงพิพากษาประชากรของพระองค์

כְּבֹד  
เครื่องบูชา  
[H2077](#)

עָלֶיךָ  
โดย  
[H1285](#)

בְּרִייתָ  
พันธสัญญา-ของเรา  
[H3772](#)

כָּתוּב  
ผู้-ทำ-พันธสัญญา  
[H2623](#)

יְהוָה  
ผู้จงรักภักดี-ของเรา  
[H0622](#)

לִי  
ให้-เรา  
[H0622](#)

אֶרְבֹּא  
จง-รวบรวม  
[H0622](#)

5

[] จงรวบรวมบรรดาวิสุทธิชนของเรามายังเรา คนเหล่านั้นก็ได้กระทำพันธสัญญากับเราโดยเครื่องสัตวบูชา[]

אֱוָה  
พระองค์-เอง  
[H1931](#)

בְּפִי  
เป็นผู้พิพากษา  
[H8199](#)

אֱלֹהִים  
พระเจ้า  
[H0430](#)

כִּי  
เพราะ  
[H6664](#)

צְדָקָתְךָ  
ความชอบธรรม-ของพระองค์  
[H8064](#)

שָׁמַיְךָ  
ฟ้าสวรรค์  
[H5046](#)

וַיְהוָה  
และ-ฟ้าสวรรค์-ประกาศ  
[H5046](#)

6

הָלָל  
เซลาห์  
[H5542](#)

และฟ้าสวรรค์ทั้งหลายจะประกาศความชอบธรรมของพระองค์ เพราะพระเจ้านั้นแหละทรงเป็นผู้พิพากษา เซลาห์

אֱלֹהִים	בָּרַךְ	וְאֶעֱרָךְ	יִשְׂרָאֵל	וְאֶרְבְּרָךְ	עַמִּי	שְׂמֵעָה	7
พระเจ้า	กล่าวโทษ-เจ้า	และ-เรา-จะ-เป็นพยาน	อิสราเอล	และ-เรา-จะ-ตรัส	ประชากร-ของเราเอ๋ย	จง-ฟัง	
<a href="#">H0430</a>			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H8085</a>	

: אָנֹכִי	אֱלֹהֵיךָ
เรา-เอง	พระเจ้า-ของเจ้า
<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0430</a>

จงฟัง โอ ประชากรของเราเอ๋ย และเราจะพูด โอ อิสราเอลเอ๋ย และเราจะเป็นพยานปรักปรำเจ้า เราเป็นพระเจ้า คือเป็นพระเจ้าของเจ้า

: תָּמוּרָה	לִנְדָרִי	אֶתְעוֹלָה	אֶכְיִיבְךָ	אֶתְבָּרְךָ	עַל-	לֹא	8
เสมอ	อยู่-เบื้องหน้า-เรา	และ-เครื่องเผาบูชา-ของเจ้า	เรา-จะ-ตำหนิ-เจ้า	เครื่องบูชา-ของเจ้า	เรื่อง	ไม่ใช่	
<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H5048</a>		<a href="#">H3198</a>	<a href="#">H2077</a>		<a href="#">H3808</a>	

เราจะไม่ตักเตือนเจ้าเรื่องเครื่องสัตวบูชาต่าง ๆ ของเจ้า หรือเรื่องเครื่องเผาบูชาทั้งหลายของเจ้า ที่มีอยู่ต่อหน้าเราเสมอ

: עֲתוּדֵי	אֶתְאַמְלֵכְמָה	בְּרַח	מִבְּיַתְךָ	אֶקְרָב	לֹא-
แพะผู้	จาก-คอก-ของเจ้า	วัวผู้	จาก-บ้าน-ของเจ้า	รับ	เรา-ไม่
<a href="#">H6260</a>	<a href="#">H4356</a>	<a href="#">H6499</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3808</a>

เราจะไม่รับวัวหนุ่มออกมาจากบ้านของเจ้า หรือแพะตัวผู้ทั้งหลายออกมาจากบรรดาคอกของเจ้า

: אָלְפָן	בְּהַרְרֵי	תְּהַלְמֵם	יַעַר	תִּיתֹהוּ	כָּל-	לִי	כִּי-	10
นั้บพัน	บน-ภูเขา	สัตว์เลี้ยวสัตว์	ป่า	สัตว์-ใน	ทุก	ของ-เรา	เพราะ	
<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H2042</a>	<a href="#">H0929</a>			<a href="#">H3605</a>			

เพราะสัตว์ทุกตัวแห่งป่าไม้เป็นของเรา ทั้งสัตว์เลี้ยวบนภูเขาต้งพันยอด

: עַמְּךָ	שָׂרְיָ	וְזִי	הַרְיִים	עוֹר	כָּל-	יַדְעֵתִי	11
เป็น-ของเรา	ทุ่งนา	และ-สัตว์-ใน	บน-ภูเขา	นก	ทุก	เรา-รู้จัก	
<a href="#">H5978</a>			<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3045</a>	

เรารู้จักนกทั้งปวงแห่งภูเขาทั้งหลาย และบรรดาสัตว์ป่าแห่งท้องทุ่งเป็นของเรา

: אֶלְמָדָא	לְכֹל	לִי	כִּי-	אֶלְ	אֶמַר	לֹא-	אֶרְעֵב	אִם-	12
และ-สสวสิ่ง-ในนั้น	พิภพโลก	ของ-เรา	เพราะ	เจ้า	เรา-จะ-บอก	ไม่	เรา-หิว	ถ้า	
<a href="#">H4393</a>	<a href="#">H8398</a>				<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7456</a>		

ถ้าเราหิว เราจะไม่บอกเจ้า เพราะแผ่นดินโลกเป็นของเรา และสารพัดที่อยู่ในแผ่นดินโลกนั้น

: אֶתְשָׂא	עַתְּוָה	וְדָם	אֶבְרִיִם	בְּשָׂר	הַאֲזֹכֶל	13
เรา-จะ-ดื่มหรือ	แพะผู้	หรือ-เลือด	วัวกระทิง	เนื้อ	เรา-จะ-กินหรือ	
<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H6260</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0047</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0398</a>	

เราจะกินเนื้อวัวตัวผู้หรือ หรือดื่มเลือดแพะหรือ

: אֶתְרַבְּ	לְעֹלָה	וְשָׂא	תִּתְרַב	לְאֱלֹהִים	זָבַח	14
คำ-ปฏิญาณ-ของเจ้า	แต่-พระเจ้าสูงสุด	และ-จง-ทำให้-สำเร็จ	คำ-ขอบคุณ	แต่-พระเจ้า	จง-ถวาย	
<a href="#">H5088</a>			<a href="#">H8426</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2076</a>	

จงถวายคำขอบพระคุณแด่พระเจ้า และทำตามคำปฏิญาณทั้งหลายของเจ้าต่อองค์ผู้สูงสุด

: וְנִבְרַחְתָּ	אֶתְצַלְחֵם	צָרָה	בְּיָוֶם	וְקָרָא	15
และ-เจ้า-จะ-ถวายเกียรติ-แด่เรา	เรา-จะ-ช่วย-เจ้า-ให้-พ้น	ทุกข์	ใน-วัน	และ-จง-ร้องเรียก-เรา	
<a href="#">H3513</a>			<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7121</a>	

และจงร้องทูลเราในวันแห่งความทุกข์ชียากลำบาก เราจะช่วยเจ้าให้พ้น และเจ้าจะถวายสง่าราศีแก่เรา

בְּרִיבָּה פִּנְסֵי שְׂמִינָה-בְּרִיבָּה וְכִי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

พันธสัญญา-ของเรา และ-เจ้า-ยก กฎ-ของเรา จึง-กล่าว เจ้า ทำไม พระเจ้า พระเจ้า-ตรัส แต่-คนชั่ว

[H1285](#) [H5375](#) [H2706](#) [H4100](#) [H0430](#) [H0559](#) [H7563](#)

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

ริมฝีปาก-ของเจ้า ขึ้น-บน

[H6310](#)

แต่พระเจ้าตรัสกับคนชั่วว่า เจ้ามีสิทธิ์อะไรที่จะประกาศบรรดากฎเกณฑ์ของเรา หรือที่เจ้าจะรับพันธสัญญาของเราไว้ในปากของเจ้า

אֲחֵרֵי כֵן יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

ข้างหลัง-เจ้า ถ้อยคำ-ของเรา และ-เจ้า-โยน การสั่งสอน เกลียด และ-เจ้า

[H1697](#) [H7993](#) [H4148](#) [H8130](#)

เพราะเจ้าเกลียดชังคำสั่งสอน และเหวี่ยงคำกัทั้งหลายของเราไว้ข้างหลังเจ้า

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

ส่วนแบ่ง-ของเจ้า ผู้-ส่งประเวณี และ-กับ กับ-เขา เจ้า-ก็-วัง โจร เจ้า-เห็น ถ้า

[H5003](#) [H7521](#) [H1590](#) [H7200](#)

เมื่อเจ้าเห็นโจร แล้วเจ้าก็เห็นดีด้วยกับเขา และเป็นผู้เข้าส่วนกับบรรดาคนเล่นชู้

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

การหลอกลวง ทอ-เข้ากับ และ-สิ้น-ของเจ้า ใน-ความชั่ว เจ้า-ปล่อย-ไป ปาก-ของเจ้า

[H4820](#) [H6775](#) [H3956](#) [H7971](#) [H6310](#)

เจ้ามอบปากของเจ้าไว้กับความชั่วร้าย และสิ้นของเจ้าเป็นการหลอกลวง

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

คำ-ใส่ร้าย เจ้า-ให้ มารดา-ของเจ้า-เอง กล่าวโทษ-บุตร เจ้า-กล่าว กล่าวโทษ-พี่ชาย-ของเจ้า เจ้า-นั่ง-และ

[H1848](#) [H5414](#) [H0517](#) [H1696](#) [H0251](#) [H3427](#)

เจ้านั่งและพูดต่อต้านพี่น้องของเจ้า เจ้าใส่ร้ายลูกชายมารดาของเจ้าเอง

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

เรา-จะ-ตำหนิ-เจ้า เหมือน-เจ้า เรา-จะเป็น เรา-จะเป็น เจ้า-คิดว่า และ-เรา-นั่งเฉยบ เจ้า-กระทำ สิ่งเหล่านี้

[H3198](#) [H3644](#) [H1961](#) [H1961](#) [H1819](#) [H0428](#)

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

ต่อหน้า-ตา-ของเจ้า และ-เรา-จะ-วาง-ไว้

เจ้าได้กระทำสิ่งเหล่านี้แล้ว และเราก็นั่งเฉยบ เจ้าคิดว่าเราเป็นผู้หนึ่งที่เป็นเหมือนกับเจ้า แต่เราจะขนาบเจ้า และจะรายงานสิ่งเหล่านั้นต่อหน้าต่อตาเจ้า

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

ช่วยได้ และ-ไม่-มี-ผู้ใด เรา-จะ-ฉีก-เจ้า เกรงว่า พระเจ้า ผู้-ล้ม สิ่งนี้ เกิด จง-เข้าใจ

[H5337](#) [H0369](#) [H2963](#) [H6435](#) [H0433](#) [H7911](#) [H2063](#) [H4994](#) [H0995](#)

บัดนี้ จงพิจารณาเรื่องนี้ พวกเจ้า ผู้ล้อมพระเจ้า เกรงว่าเราจะฉีกพวกเจ้าเป็นชิ้น ๆ และจะไม่มีสักคนที่ช่วยให้พ้นได้

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּל אֲשֶׁר יֹאמַר

ความ-รอด-ของ เรา-จะ-ทำให้-เขา-เห็น ทาง และ-ผู้-ที่-จัด ถวายเกียรติ-แต่เรา คำ-ขอบคุณ ผู้-ถวาย

[H3468](#) [H7200](#) [H1870](#) [H3513](#) [H8426](#) [H2076](#)

וְיִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-כֹּล אֲשֶׁר יֹאמַר

พระเจ้า

[H0430](#)

ผู้ใดที่ถวายการสรรเสริญก็ถวายเกียรติแก่เรา และสำหรับผู้จัดทางของเขาอย่างถูกต้อง เราจะสำแดงความรอดของพระเจ้าแก่ผู้ผู้นั้น